

### Общи условия за Облачни оферти

Тези общи условия за УУ за Облачните оферти предоставят допълнителни условия за офертите IBM SaaS ("Облачни услуги") и са в допълнение към приложимото Описание на услугата ("ОУ") за Облачната услуга (общо наричани Документи по сделката или ДС). ДС и Международният договор за Passport Advantage или Международният договор за Passport Advantage Express, както е приложимо ("Основен договор"), представляват общо пълният договор ("Договор") във връзка със сделките за Облачната услуга. В случай на противоречие, условията на ОУ имат предимство пред тези Общи условия, а двете заедно имат предимство пред условията на Основния договор.

#### ЧАСТ 1 – Условия

Условията от част 1 се важат, с изключение когато могат да бъдат изменени чрез Част 2 - Изисквани за конкретна страна условия за конкретна страна.

##### 1. Гаранция

IBM гарантира, че предоставя Облачните услуги като използва разумна в търговско отношение грижа и умения в съответствие с приложимото Приложение или ОУ. Гаранцията за дадена Услуга в облака приключва, когато Услугата в облака приключи.

##### 2. Планирана профилактика

Облачните услуги са проектирани да бъдат достъпни 24 часа, 7 дни в седмицата и подлежат на профилактика. Клиентът ще бъде известен за евентуално насрочена профилактика.

##### 3. Промени

IBM може да промени облачната услуга, без да влошава нейната функционалност или нейните защитни мерки. Всяка промяна, която засяга търговски условия (напр. цени) на Облачната услуга, няма да бъдат в сила до следващото договорено подновяване или удължаване.

##### 4. Защита на данни

Всяка оферта за Облачна услуга е проектирана да защитава съдържание, което Клиентът въвежда в Облачната услуга. С изключение на данните за акаунта, Клиентът е единственото лице, което има контрол върху личните данни, включени в съдържанието, и назначава IBM като обработващ за обработването на тези лични данни (както тези условия са определени в Директива 95/46/ЕО на ЕС). С изключение на посоченото в ДС, IBM ще третира съдържанието като поверително, като няма да разкрива съдържание на други лица, различни от служителите и изпълнителите на IBM, с цел употреба само до степента, която е необходима за осигуряване на Облачната услуга. IBM ще върне или унищожи съдържанието при изтичането или отменянето на облачната услуга, или по-рано, ако това бъде изискано от Клиента. IBM може да таксува определени дейности, извършени по заявка на Клиента (например осигуряване на съдържание в конкретен формат).

ДС за всяка оферта за Облачна услуга описва функциите и характеристиките за защита на Облачната услуга. Чрез използване на Облачната услуга, Клиентът приема, че тя отговаря на неговите изисквания и инструкции за обработване. IBM ще извести Клиента за неоторизиран достъп от трети страни до съдържането на Клиента, който е сигнал до знанието на IBM и ще положи разумни усилия за коригиране на идентифицираната уязвимост по отношение на сигурността. Ако съдържанието на Клиента бъде изгубено или повредено, IBM ще помогне на Клиента да го възстанови в облачната услуга от последното налично архивно копие в съвместим формат.

IBM може да използва обработващи и подобработващи лица (включително персонал и ресурси) на местоположения в целия свят, за да осигури Облачната услуга. IBM може да прехвърли личните данни на Клиента през държавни граници, включително извън Европейската икономическа област (ЕИО). Списъкът със страните, в които съдържанието може да бъде обработвано за офертата за Облачна услуга е достъпен на [www.ibm.com/cloud/datacenters](http://www.ibm.com/cloud/datacenters) или както е описано в ДС. При поискване можете да получите списък с подобработващите лица.

При заявка от някоя от страните, IBM, Клиентът или техните филиали ще сключат допълнителни споразумения, изисквани според законодателството за защита на лични данни, включени в съдържание, например стандартните неизменени споразумения с примерни клаузи на ЕС, съгласно Решение 2010/87/ЕС с премахнати опционални клаузи. Страните се съгласяват (и ще се погрижат техните съответни филиали да се съгласят също), че подобни споразумения ще бъдат предмет на условията на Договора.

IBM, нейните филиали и техните доставчици, явяващи се трети страни, могат да обработват, съхраняват и използват данните за акаунтите на местата, на които провеждат дейността си, за да позволят изпълнението на функциите на продукта, да администрират употребата, персонализират работата и по друг начин да поддържат или подобряват използването на облачната услуга. Данните от акаунт представляват пълната информация (което може да включва лични данни) относно Клиента или която неговите потребители са предоставили на IBM или събирана от IBM (включително чрез технологии за проследяване и други технологии, например бисквитки), която се обработва в съответствие с Онлайн декларацията за поверителност на IBM, достъпна на <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/> или еквивалентна езикова версия на IBM.

## **5. Съответствие със закони**

Всяка страна е отговорна за съответствието със: i) закони и разпоредби, приложими за нейната стопанска дейност и съдържание, и ii) закони и разпоредби, свързани с внос, износ и икономически санкции, включително тези на Съединените щати, които забраняват или ограничават износа, повторния износ или прехвърлянето на продукти, технологии, услуги или данни, пряко или непряко, до или за определени държави, крайна употреба или крайни потребители. Клиентът е отговорен за своята употреба на продукти и услуги на IBM и на такива, които не са на IBM.

## **6. Преустановяване и прекратяване**

IBM може да прекрати, отмени или ограничи употребата на Клиента на дадена Облачна услуга, ако IBM определи, че има съществени нарушения по отношение на задълженията на Клиента, нарушение по отношение на сигурността или нарушение на закони. Ако причината за преустановяването може да бъде логично отстранена, IBM ще предостави известие за действията, които Клиентът трябва да предприеме за възстановяване на Облачната услуга. Ако Клиентът не може да предприеме такива действия в рамките на разумен период от време, IBM може да прекрати Облачната услуга.

## **7. Оферти за хибридни пълномощия**

За Облачни услуги, обозначени като "Хибридно пълномощие", Клиентът има право да използва Облачната услуга и да използва посочените програми, използвани в подобна Облачна услуга, в среда по избор на Клиента. Като част от Хибридно пълномощие, Клиентът ще има достъп до техническа поддръжка и надстройки на програми за посочените Програми. Използването на посочените Програми и техническата поддръжка, и надстройване на Програмите са достъпни докато Клиентът поддържа абонамент за Облачната услуга. Актуализациите на програми, поддръжка, и програми се предоставят във съответствие с условията в раздела, озаглавен "Програми и Софтуерен абонамент и поддръжка на IBM" на Международния договор за IBM Passport Advantage Agreement (Z125-5831-09) или еквивалентни условия на приложимия Основен договор със следните модификации:

- a. когато абонаментът на Клиента за Облачната услуга приключи, приключва и лиценза на Клиента за посочените Програми в Хибридно пълномощие, както и техният достъп до техническа поддръжка и надстройки на Програмата, и Клиентът се съгласява навременно да премахне всички подобни Програми от всички избрани от Клиента изчислителни среди и да унищожи всички копия;
- b. всяка посочена гаранция за възстановяване на суми не се прилага за посочените Програми; и
- c. Придобитите от Клиента пълномощия за офертата с Хибридно пълномощие могат да бъдат разделени между използването на Облачната услуга и използването на Програмите в изчислителната среда на Клиента. Общият брой придобити пълномощия обаче, както е указано в ЛС на Клиента, към който и да било момент, не може да бъде надвишен. Цените за надвишаване ще се прилагат, както е указано в ДС, ако употребата на Клиента надвиши пълномощието, посочено в ЛС.

Ако има конкретно противоречие между условията на този раздел и тези на IPLA, включително LI, условията на Договора са с предимство. Посочената Програма, включена в Облачната услуга, може да не съдържа всички характеристики или функции на конкретна общодостъпна Програма.

## Част 2 – Задължителни условия за конкретна страна

Следните задължителни условия, свързани с конкретна страна се прилагат за указаната страна и изменят понятието, посочено по-горе в Част 1.

### СЕВЕРНА И ЮЖНА АМЕРИКА

*Добавя се нов раздел "Обща информация" в края на документа и това условие:*

#### В Съединените американски щати и Канада:

##### 8. Обща информация

Там, където данъците зависят от местоположенията, които имат полза от услугата в облак, Клиентът има продължаващо задължение да известява IBM за това местоположение, ако то е различно от адреса на фирмата на клиента, посочен в приложимия прикрепен файл или документ по транзакцията.

### АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИ РЕГИОН

#### 4. Защита на данните

*В първия параграф се заменя второто изречение със следното изречение:*

##### В Малайзия:

С изключение на данните от акаунти, Клиентът е единственият Потребител на данните за всички лични данни, включени в съдържанието, и възлага на IBM като Обработващ данните да обработва подобни лични данни (както тези понятия са определени в Закона за защита на личните данни от 2010 г.).

##### В Сингапур:

С изключение на данните от акаунти, Клиентът е единственият администратор за всички лични данни, включени в съдържанието, и възлага на IBM като посредник за данни да обработва подобни лични данни (както тези понятия за определени в Закона за защита на личните данни на Сингапур).

##### Във Филипини:

С изключение на данните от акаунти, Клиентът единственият администратор на всички лични данни, включени в съдържанието, и възлага на IBM като посредник за данни да обработва подобни лични данни (както тези понятия са определени в Закон RA10173 относно поверителността на данните от 2012 г.

*Във втория параграф, в края на 2-рото изречение се вмъква следното:*

##### В Индия:

" и че функциите и характеристиките за защита на Облачната услуга представляват подходящи мерки за защита съгласно приложимото законодателство за защита на данните."

*В третия параграф се заменя второто изречение със следните изречения:*

##### В Малайзия:

IBM, в качеството си на Обработващ данните може да прехвърля лични данни на Клиента извън Малайзия. Клиентът гарантира и заявява, че е предоставил своето съгласие за прехвърлянето на лични данни извън Малайзия.

*В третия параграф от второто изречение се изтрива фразата:*

##### В Сингапур:

"включително извън Европейското икономическо пространство (ЕИП)"

*В четвъртия параграф се заменя първото изречение със следното изречение:*

**В Сингапур:**

При заявка на някоя от страните, IBM, Клиентът и техните филиали ще сключат подобни допълнителни споразумения, във формата и съдържанието, изисквани съгласно законодателството за защита на личните данни.

*В края на раздела като нов параграф:*

**В Австралия:**

До степента, до която IBM събира данни от акаунти, които съдържат лична информация, както е описано в Закона за поверителност от 1988 г. (Cth), Клиентът потвърждава, че спазва изискванията, свързани с известяване, събиране и разкриване, от Австралийските принципи за поверителност, например Списък 1 към Закона за поверителност.

**В Нова Зеландия:**

До степента, до която IBM събира данни от акаунти, които съдържат лична информация, както е описано в Закона за поверителност от 1993 г., Клиентът потвърждава, че спазва изискванията, свързани с известяване, събиране и разкриване, от Закона за поверителност.

**ЕМЕА**

**4. Защита на данните**

*В първия параграф се заменя фразата "Директива 95/46/ЕО на ЕС" и се заменя с:*

**В Израел:**

"Израелски закон за защита на конфиденциалност – 1981 г. и приложимите разпоредби".

*Във втория параграф се заменя първото изречение със следното:*

**В Швеция:**

Приложението или ДС за всяка Облачна услуга описват техническите и организационните функции и характеристики за защита на Облачната услуга, която IBM ще въведе.

*Във втория параграф, в края на 2-рото изречение се вмъква следното:*

**В Германия, Австрия и Швейцария:**

" и че функциите и характеристиките за защита на Облачната услуга представляват подходящи мерки за защита съгласно приложимото законодателство за защита на данните."

*В края на втория параграф се добавя следното:*

**В Швеция:**

При писмена заявка от страна на Клиента, IBM ще предостави на Клиента най-актуалните сертификати, доклади и друга достъпна документация, свързана с мерките за защита за Облачната услуга

*В третия параграф в началото на 2-рото изречение се вмъква следното:*

**В Германия и Австрия:**

"За тази цел,"

*В края на третия параграф се добавя следното изречение:*

**В Италия:**

IBM ще окаже съдействие за Клиента, за да назначи подизпълнители или съдружници на IBM като обработващи данни.

*В края на петия параграф се добавя:*

**В Испания:**

IBM ще отговори на заявките за достъп, актуализиране или изтриване на информация за контакт, ако те са подадени до следния адрес: IBM, с/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos".